

Főoldal > ... > [Jogi Szakember Keresése](#) > [Jogi Szakfordító/tolmács](#) > Greece

Jogi szakfordító/tolmács

Tartalomszolgáltató:

Görögország

Görögország



Görögország nem rendelkezik a hiteles fordítók, illetve tolmácsok jegyzékét közzétevő weboldallal. Jelenleg készülünk adatbázisaink és azok elektronikus felületeinek digitalizálására.

Hogyan lehet Görögországban hiteles fordítót és tolmácsot keresni?

A büntetőeljárások során a görög bíróságok előtt végzett tolmácsolásra és fordításra a görög büntetőeljárás törvénykönyv 233–238. cikke alkalmazandó. Az illetékes bíróság a szabálysértési bíróság igazságszolgáltatási tanácsa által évente összeállított és a fellebbviteli bíróság tanácsa által véglegesített megfelelő táblázatból jelöli ki a tolmácsokat és a fordítókat. Rendkívül sürgős esetekben a fent említett táblázatokban nem szereplő tolmácsok is kijelölhetők.

A polgári eljárások tekintetében a polgári perrendtartás 252. cikke úgy rendelkezik, hogy ha valamely tanú, szakértő vagy fél nem beszél görögül, a bíróság köteles tolmácsot kirendelni. Hasonló rendelkezés található a közigazgatási eljárásról szóló törvénykönyv 137. cikkében is.

Megjegyzendő továbbá, hogy létezik [a külügyminisztérium által hitelesített fordítók nyilvántartása](#). A nyilvántartásban olyan fordítók szerepelnek, akik köz- és magánokiratok fordítását végzik az új jogszabályi keretnek megfelelően.

A Görögország által az 1497/1984. törvénnyel ([Kormányzati Közlöny, I. sorozat, 188. szám](#)) ratifikált 1961. évi hágai egyezmény részes államaiból származó külföldi közokiratokat csak akkor fordítják le, ha az említett egyezmény szerinti apostille szerepel rajtuk. Minden egyéb külföldi iratot hitelesíttetni kell az adott irat származási országában található görög konzuli hatósággal vagy az adott ország Görögországban található konzuli hatóságával.

A fordítási szolgáltatás nem ingyenes. A fordítás költségét a külügyminiszter-helyettes állapítja meg.

Ezenkívül az ügyvédekről szóló törvénykönyv szerint (a 4194/2013. törvény 36. cikke, [Kormányzati Közlöny, I. sorozat, 208. szám](#)) az ügyvédek munkája magában foglalja az idegen nyelven elkészített dokumentumok lefordítását, valamint a görög dokumentumok bármilyen idegen nyelvre történő lefordítását is. A fordítás minden bíróság és egyéb hatóság előtt teljeskörűen hatályos, feltéve, hogy ahhoz mellékeltek az eredeti dokumentum hiteles másolatát, és az ügyvéd igazolja, hogy kellően ismeri azt a nyelvet, amelyről, illetve amelyre a fordítás készült.

Ingyenes-e a görög fordítói adatbázisokhoz való hozzáférés?

Görögországban nem létezik központi adatbázis a görög hiteles fordítókról/tolmácsokról.

Azonban elérhető a [Pánhellén Fordítói Egyesület](#) (a Fordítók Nemzetközi Szövetségének [FIT] tagja) tagjait tartalmazó adatbázis; ezek a személyek hivatásos fordítók (és néhányan közülük tolmácsok is). Ebben az adatbázisban a felhasználók nyelv és régió szerint kereshetnek tolmácsot/fordítót.

Ezenkívül a [Jón Egyetem Hivatásos Fordítóinak Pánhellén Egyesülete](#) (a FIT tagja) által vezetett adatbázisban Görögország régiói szerint található a hivatásos fordítókra vonatkozó információk; a szervezet tagjai a következő három nyelv közül kettőre szakosodtak: angol, francia, vagy német (az egyesület tagjainak nyelvi specializációira vonatkozó információkért kérjük, keresse meg az egyesületet).

Hogyan lehet Görögországban hiteles fordítót keresni?

Lásd fent.

Kapcsolódó linkek

[A külügyminisztérium által hitelesített fordítók nyilvántartása](#)

[A Fordítók Pánhellén Szövetsége](#)

[A Jón Egyetemen végzett hivatásos fordítók pánhellén egyesülete](#)

[Igazságügyi Minisztérium \(a görögországi ügyészi hivatalok és bíróságok elérhetőségei\)](#)

■ Last update: 14/06/2024

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.